

[=Roll] [dieser war Brigadier und diente als Gardehauptmann gleichfalls in der Gardekompanie], Je Serois charmé, de trouver des occasions à vous donner des preuves, des Sentiments que je vous ai voué ...".

- 1) Die bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 593 angebrachte Aufstellung der Schreiben Marvals an Zurlauben bedarf insofern einer Berichtigung, als es sich dabei aller Wahrscheinlichkeit nach nicht, wie dort angenommen, um den Neuenburger Staatsrat Samuel de Marval [1707-1797], den Sohn des Louis de Marval - s. Biographie Neuchâteloise II 58 -, sondern um Samuel de Marval, den Sohn des François de Marval - s. Leu/Lexicon XII 542 -, handelt.
- 2) Dabei dürfte es sich um das bei Zurlauben/HM VIII Additions et Corrections zu Band I S. 330-335 aufgeführte und einlässlich beschriebene Werk von David Baillet über die Burgunderkriege der Jahre 1474-1477 - s. Haller/Bibliothek V 76 Nr. 211 und neuerdings eine andere Autorenschaft aufzeigend Feller, Bonjour/Geschichtsschreibung I 98 - handeln.

---

Original - AB 116, 73\*-74\* (vor der "Histoire Helvétique[:] Livre Quatrième[!]" eingebunden) - Seite 74\* leer

## 27

1734

A

"MEMOIRE SUR LES GRISONS ... [VERFASST? VON BEAT FIDEL ZURLAUBEN]"<sup>1</sup>

---

"Les trois Liges Grises [gemeint der Gotteshausbund, der Obere Bund und der Zehngerichtebund], qui composent le pais des Grisons, font le nombre de 32. Communautés[! =Gemeinden]. chaque Communauté est une jurisdiction [=Gericht bzw. Hochgericht] Separée, independante les unes des autres. Le Magistrat [generell die Häupter gemeint] en est le Souverain, et la noblesse est à la tete de Ses communautés, dont la plupart ont les droits Seigneuriaux. ils ont la prèseance, et Se disputent entr'eux le credit de decider, parce que les familles S'étant multipliées Se Sont attachées à des interets differents; c'est l'assemblée des Diettes [=Beitage], qui fait comme en Suisse [hier im spez. auf den Tagsatzungen in Frauenfeld gemeint] les deliberations. Chaque Communauté envoie, comme [font] les Cantons, Ses deputès, Sans qu'ils Soient tenus de Suivre la pluralité des voix, dans les affaires de leurs jurisdictions Simplem.<sup>t</sup> pour la nomination des charges, tant des ... pays sujets [- in Bormio etwa war der höchste Landesbeamte der Podestà und in Chiavenna der Kommissar bzw. Podestà -] comme de la valteline [wo dieser den Titel eines Landeshauptmannes führte] que des chefs des Liges [- im Gotteshausbund war dies der Bundespräsident, im

Oberen Bund der Landrichter und im Zehngerichtebund der Landammann -] qui se renouvellent tous les ans. Cette Diète est indiquée pour y deduire aussi non seulement les deliberations qui les regardent, mais tout ce qui s'appelle affaire d'état. Les ministres étrangers [von seiten des Röm. Reiches war dies 1734 der Gesandte Kaspar Paris Graf von Wolkenstein-Trostburg; der Hl. Stuhl war durch den Nuntius bei den kath. Orten, Giovanni Battista Barni, vertreten; von seiten Englands war dies der Gesandte Armand-Louis de Saint-George, Comte de Marsay, und von seiten Frankreichs war dies der Agent Louis-Pierre d'Auzillon, Chevalier de La Sablonnière] font leur demandes, ou s'ils ont demandé un congrès avant, ils peuvent en avoir la réponse. Ce qui dit Congrès est une assemblée des [dits] trois chefs des Liges, qui prend simplement les propositions et les communique aux Communautés, qui par la pluralité des voix instruisent leurs députés. Chaque député ne peut suivre que ses instructions. Chaque Chef de Ligue n'a d'autres fonctions que d'en instruire les Communautés et d'en recueillir les voix. La Noblesse selon son rang preside partout.

Ce pays sous le nom de République n'est gouverné que par les grandes maisons, celui qui a un peu plus d'industrie que son égal, emporte la balance, et fait faire ce qu'il veut. Les Puissances voisines [Oesterreich, Mailand/Oesterreich, Venedig und nicht zuletzt die eidg. Orte gemeint] ou éloignées [hier im spez. Frankreich gemeint] ont toujours été dans l'obligation de les gagner par amitié, parce que de force ils sont inattaquables, situation de leurs défilés, leurs lacs, leurs rivières qui barrent leurs débouchés, les montagnes qui leur servent de palissades de quelque côté que l'on se tourne, ... [1500] hommes empêcheront toujours ... [100000] hommes de passer et leurs suffrages pour les uns et les autres seront dans tous les tems de troubles d'un prix fort important. Que ce soit en Italie, ou en Allemagne, ils tiennent des mêmes côtés, ils en font la lisière. Ils seront partout d'une ressource infinie, aiant le Tirol, la Souabe, l'Italie à leurs portes, et si l'ordre étoit mieux établi parmi eux, qu'ils eussent su épargner des fonds publics pour l'occasion, qu'ils eussent distribués le produit de leur terre pour les besoins du pays, ils n'auroient que faire de personne, et seroient utiles aux autres. c'est la politique des Cours étrangères [im spez. in Wien, Madrid und Paris gemeint], qui les a toujours mis dans la nécessité de ne faire nulle réflexion. les gens d'esprit comme d'autres se laissent souvent gagner par l'intérêt. mais on peut dire pourtant que les manières et la façon de s'y prendre y entrent pour beaucoup.

le délaissement que la France avoit fait de ce pays n'a pas paru dans tous ces derniers tems. on ne pouvoit en tirer rien de mieux; Pour le peu que l'on marque de ménagement pour eux, on est sûr qu'on trouvera

chez eux tout ce qu'on peut Souhaittès, des levèes, du Secours. Ce Sont des gens laborieux, qui ont l'esprit guerrier, et qui Sont très peuplès, Sur 39. lieües de long et 26. de large, Sans trajet difficile pour Se communiquer et Sont pourtant Situès à pouvoir Se retrancher, Separer leurs communautès, quand il y a querelle parmi eux. Ce qui fait Souvent des revolutions, parce que ceux qui vont aux armes, trouvent assez facilem.<sup>t</sup> à Se faire Seconder, et vous avez vû que les plus grandes Puissances [hier ist insb. an die von 1618 bis 1639 dauernden sog. Bündnerwirren zu denken, in die Frankreich, Spanien bzw. Mailand/Spanien, das Röm. Reich, der Hl. Stuhl und Venedig involviert waren] S'en Sont aussi melèes. la guerre de la valteline [der Jahre 1620-1639] Sous d'autre vüe d'arangement n'a pas commençèe diferement, et il est toujours demontrè que toutes les revolutions ont etè Suscitèes par les Souterrains de differentes Politiques, qui ont mis en usage cet expedient, pour aller à leur but.

l'etablissement de leur Gouvernement S'est fait dans les tems des revolutions. differentes maisons S'y Sont etablies pour Se mettre à l'abry; l'Evêque de Coire [- 1734 regierte Josef Benedikt von Rost -] qui est la plus ancienne Evêchè[! - das Bistum wurde im 4. Jh. gegründet und ist sicher eines der ältesten nördlich der Alpen -], y etoit [bis zu den Ilanzerartikeln von 1524, in welchem Jahr Bischof Paul Ziegler das Bistum verliess] despotique. son etendue alloit jusqu'a S.<sup>t</sup> Gall et contenoit le Tyrol. cette Comtè rèleve toujours de lui. tout ce qui S'est trouvè en delà de leurs barrieres S'est rendu à la faveur des Conquerans. il ne leur reste, que ce que l'on n'a jamais pû leur oter."

- 1) Obwohl der Text eindeutig von Beat Fidel Zurlauben geschrieben ist, bezweifeln wir, dass er - Zurlauben war damals 14jährig! - auch von diesem stammt. Wahrscheinlich hat er vorliegendes evtl. von einem anderen Autor stammendes "Mémoire" erst Jahre später, möglicherweise in Zusammenhang mit der Herausgabe seines Werkes: *Memoires et lettres de Henri Duc de Rohan sur la guerre de la Valteline [der Jahre 1631-1636] etc.* (Genf! 1758) - s. Meier/Zurlaubiana "Werkverzeichnis" 1234 Nr. 3 - kopiert.

AH 116, 75\*-78\* (vor der "Histoire Helvétique[:] Livre Quatrième[!]" eingebunden)

[1756?]<sup>1</sup>

A

FRAGENKATALOG [VOM LEXIKOGRAFEN HANS JAKOB LEU AN BEAT FIDEL ZURLAUBEN, DEN MITARBEITER<sup>2</sup> AN LEUS LEXIKON]

"Hünenberg."<sup>3</sup>